

**Zeitschrift:** Am häuslichen Herd : schweizerische illustrierte Monatsschrift

**Herausgeber:** Pestalozzigesellschaft Zürich

**Band:** 50 (1946-1947)

**Heft:** 2

**Artikel:** Herr, gib auch mir...

**Autor:** Attenhofer, A.

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-663140>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 25.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Herr, gib auch mir . . .

Herr, gib auch mir die allersehnte,  
Die Ruhe in der Zeiten Flucht!  
Mein Herz, das sich geruhig wähnte,  
Es leidet unter schwerer Sucht.

Es klammert sich an jede Stunde  
Und hungert nach dem Lebensbrot,  
Nach einer hohen, letzten Kunde,  
Von einem sel'gen Abendrot.

Reck deine Hand, die schöpferreiche,  
Dass durrer Tod dem Leben weiche,  
Dass neue Sonne auferglänzt,  
Von frischer Hoffnung überlenzt.

## Zwei kleine Stücke

Von C. F. Ramuz. Deutsch von Rudolf Weckerle

## I.

## Ein trüber Himmel . . .

Ein trüber Herbsthimmel mit schweren, grauen Wolken hing über dem Land. Von der Höhe des Berges senkte sich eine dichte Nebeldecke; o Trost, daß man weiß: über ihr leuchtet die Sonne, aber unter ihr, da dunkeln die traurigen Stunden; und die Bürde des Lebens wiegt schwerer denn je.

Sie ist eingetreten, sie hat zu ihrem Mann gesagt:

„Ich glaube, daß die Stunde nahe ist.“

Er war eben auch heimgekommen; er blieb in der Nähe, er hatte sich zu ihr gefehrt, die auf der Türschwelle stand, man kannte ihr Gesicht kaum erkennen, man sah nur den Umriss ihres schweren Körpers; er hat gesagt:

„Soll ich Phémie holen?“

Sie hat gesagt:

„Ja, gehe sie holen.“

Er war zu Phémie gegangen; und am Abend ist Phémie gekommen.

Die Nebeldecke hatte sich gesenkt. Sie hing zwischen den Häusern wie ein dichtes Tuch mit schweren Falten, ein matter Lichtschein war in sie verwoben und gab dem Nebel einen schwachen, gelblichen Schimmer; aber bald war der Tag vollends gestorben, kein Licht und keine Farbe mehr, nur Nacht am Himmel stand, eine Nacht ohne Sterne und ohne Mond; eine Nacht ohne nur ein Fünklein Licht; eine Nacht wie eine Mauer.

Dann hat man die Türe geschlossen. Sie hat sich ins Bett gelegt. Und Phémie ist gekommen, um sich neben sie zu setzen. Vom Kirchturm tropfen träge die Stunden in die Stille. Und dann hat es ein Uhr geschlagen. Da bist du zur Welt gekommen; deine Augen haben sich geöffnet, die einzigen Sterne in dieser Dunkelheit; — es sind

schwarze Augen, weil es Nacht ist, aber sie leuchten trotzdem, eine Helligkeit ist in ihnen, es sind Augen, in welchen ein ganz kleines Feuer brennt und wärmt, oh, ihr schimmernden Augen, ihr Lichter des Lebens!

Und Phémie hatte dir einen leichten Klaps gegeben, du bist zur Welt gekommen und hast geschrien und geweint, aber uns allen widerfährt das gleiche Schicksal, denn zuerst sind die Tränen, und das Lachen kommt später. Und deine Mutter lag dort im Bett, mit bleichem Gesicht; nach einer Weile hat sie gefragt:

„Ist es ein Knabe?“

Phémie hat gesagt:

„Nein, es ist ein Mädchen.“

Vielleicht hatte deine Mutter Schmerzen, aber sie war tapfer. Ein großes, fast verwirrendes Glück erfüllte sie; oh, dieses neue Leben, geboren aus ihrem Leben, — so wie der Baum die Frucht trägt, so wie der Ast sich verzweigt und aus einem zwei werden, so wie der Funke im Stein.

In dem niedern Zimmer brannte ein armseliges Öllicht. Die Wände waren aus Holz, der zinnerne Weihwasserkessel hing an der Mauer und das Kreuz mit dem Buchsbaumzweig; da waren die braunen Balken, die vier kleinen Fenster, eines nah neben dem andern, und die so schmal und eng sind, daß beim Hinausschauen nur der Kopf darin Platz hat (im Sommer stellt man Geranienstöcke auf die Simse) — ja, da war das niedere Zimmer, und du, du bist darin geboren.

Du, neuer Erdenbürger, und sonst niemand als du. Du, das du zuerst geschrien und geweint hast. Du hast diesen Schrei getan, der ein starkes Lebenszeichen ist. Und der gelb und blau gemalte Heiland hat dich aus seinem Bildrahmen angeschaut; und neben ihm ist die Heilige Jungfrau